

## 東村山市・蘇州市スポーツ交流事業支援業務委託仕様書

### 1 件名

東村山市・蘇州市スポーツ交流事業支援業務委託

### 2 目的

本業務は、2020年に開催される「東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会」を見据え、平成29年度に中国のホストタウンとなった当市と友好交流都市である蘇州市の間で、スポーツを通じ相互の交流を深めていくことを目的とする。

### 3 派遣人員

市内在学の小学5、6年生20名及び引率者5名程度  
(以下、派遣団という)

※現地でサッカー交流事業を予定しているため、派遣団については、東村山市サッカー協会より選出されたものとする。

### 4 派遣期間

平成30年7月30日～8月2日(3泊4日)

### 5 訪問国(都市)

中華人民共和国(蘇州市他)

### 6 派遣概要

日付	内容
7/30(月)	移動(日本国内⇒中国蘇州市)
7/31(火)	蘇州市とのサッカー交流事業及び交歓会
8/1(水)	視察等(蘇州市他)
8/2(木)	移動(中国国内⇒日本国内)

※上記日程は、あくまでも現時点で想定しているものであるため、変更する可能性がある。

### 7 業務内容

#### (1) 宿泊施設

受託者は、防火設備、避難経路等安全面が確保されており、衛生面で十分に配慮された宿泊施設の手配をしなければならない。派遣団の部屋割りは、小学生につい

ては2人部屋以上、引率者については1人部屋とする。

## (2) 交通手段

受託者は、次の事項について、効率的な交通手段の予約手配を行わなければならない。ただし、航空機使用に付随する空港使用料、空港税、その他保安税、付加運賃料金等も含めることとする。

### ア バス

(ア) 東村山市内～空港（往復）

(イ) 中国国内間の移動

※派遣団が使用するバスについては、エアコンが設置されており、事業許可を得た信頼のおけるバス会社を使用すること。

イ 航空機 日本～中国（往復）

## (3) 食事

ア 受託者は、衛生面に配慮され、小学生が栄養を十分にとれる食事を手配しなければならない。

イ 受託者は、事業実施期間中、下表に基づいて食事を手配しなければならない。

日程	朝食	昼食	夕食
7 / 30 (月)	×	○	○
7 / 31 (火)	○	○	△ (交歓会)
8 / 1 (水)	○	○	○
8 / 2 (木)	○	○	×

ウ 受託者は、派遣中に1人あたり4日間で6本（1本500ml）以上の飲み物を配布する。

また、サッカー交流事業時には、水分補給のため、スポーツジャグなどの容器及び飲み物を準備する。

## (4) 添乗員及び通訳ガイド

受託者は、海外旅行の添乗に精通した添乗員（特に中華人民共和国）と現地での全行程に同時通訳ができる語学レベルができ、十分な実務経験のある通訳を手配しなければならない。

(5) 視察先

受託者は、視察先について、当事業の趣旨にふさわしい視察先を選定し、予約等必要な場合は手配しなければならない。

(6) 旅行行程表

受託者は、業務実施計画書を作成し、委託者の承認を受けなければならない。

(7) 海外旅行保険（補償内容）

受託者は、当事業の実施期間である平成30年7月30日から8月2日まで、派遣団に対して海外旅行保険に加入する。補償項目及び一人あたりの補償金額については、以下に示すもの以上のものとする。

ア 傷害

(ア) 死亡・後遺傷害 1,000万円

(イ) 治療費用 1,000万円

イ 疾病

(ア) 死亡 1,000万円

(イ) 治療費用（救援者費用含む） 1,000万円

ウ 賠償責任（免責金額0円）

1億円

エ 携行品損害（免責金額0円）

30万円

オ 偶然事故対応費用（飛行機遅延・手荷物遅延）

5万円

カ 旅行変更（出国中止・中途帰国）費用

30万円

キ 応急治療・救援費用（持病対応）

300万円

(8) 事前説明会等の開催支援

受託者は、派遣団及びその保護者に対して、事業行程について説明及び質問の対応を行わなければならない。

(9) 結団式及び解団式の開催協力

派遣団は、出発前に結団式、帰国後、解団式を行なうため、受託者は開催に伴う支援を行わなければならない。

(10) ユニホーム等の制作・配布

ア サッカーユニホーム（サッカー交流事業時に着用）

事業ロゴが入ったユニホーム上下及びソックス 20人分

※20名の内訳は、フィールドプレーヤー18名分、ゴールキーパー2名分とし、それぞれ違うデザインとする。

※ユニホームについては、速乾性及び耐久性に優れた素材のものとする。

※事業ロゴのデータは、委託者より提供したものを使用する。

- イ 派遣団オリジナルポロシャツ（事業期間中着用）  
事業ロゴが入ったポロシャツ 小学生20人+引率者5人分  
※ポロシャツについては、速乾性及び耐久性に優れた素材のものとする。  
※事業ロゴのデータは、委託者より提供したものを使用する。
- ウ サッカーボール  
サッカー交流事業で使用するボール 20人分  
※サッカーボールの大きさは4号球とし、耐久性に優れたものとする。
- エ ペナント  
サッカー交流終了後に蘇州市へ渡す事業ロゴ入りペナント 30枚  
※ペナントの大きさは縦30センチ、横45センチ以内とする。  
※事業ロゴのデータは、委託者より提供したものを使用する。

(1 1) 安否連絡等の情報提供

受託者は、1日に数回、現地での活動等を画像等で保護者が確認できるような環境を整えなければならない。

(1 2) 安全への配慮

受託者は、事業実施期間中に派遣団が事故、疾病、障害、その他の事由により引率責任者より協力を求められた場合は、必要な措置を講じ、それに応じなければならない。また、派遣団が事業実施期間中に不測の事態が生じた場合の援護体制の手配をし、派遣団の安全に配慮しなければならない。

(1 3) 事業報告書の作成・製本

事業の概要や現地での様子、事業に使用した文書、参加者の感想、写真などを収めた事業報告書を作成・製本し、50部提出する。

また、事業報告書のPDFデータをメールにて下記担当部署まで送信すること。

【提出先アドレス】

[shiminsport@m01.city.higashimurayama.tokyo.jp](mailto:shiminsport@m01.city.higashimurayama.tokyo.jp)

※件名に「蘇州市交流事業報告書提出」と入力すること。

※メールの容量が限られているため（5MB以内）、超過する場合は

データ便等での提出も可能とするが、事前に委託者へ連絡すること。

(1 4) 記録の作成

事業の様子を記録するため、デジタルカメラによる撮影を行い、併せて可能な範囲で動画撮影を行うこと。（写真はjpeg形式、1600×1200ピクセル以上とし、動画はMP4形式、HD画質推奨とする）撮影する写真等は市のウェブサイト、フェイスブックページ、その他の広報媒体等での使用に適したものとするよう努めること。

(15) 中国蘇州市担当者との連絡調整

受託者は、当事業の内容について、必要に応じて中国蘇州市の担当者と連絡及び調整を行わなければならない。

(16) 仕様書の解釈

本仕様書の条項について解釈上疑義が生じた場合、又は定めのない事項については、委託者と受託者が協議の上、定めるものとする。

東村山市・蘇州市スポーツ交流事業支援業務委託 見積等使用細目

【企画提案書記載項目】

1	事業日程	<ul style="list-style-type: none"> <li>○仕様書の派遣日程、派遣概要に基づいて作成すること。</li> <li>○視察、見学地の詳細、おおよその滞在時間や選定の基準・理由などを記載すること。 (別添資料としての提出も可)</li> <li>○スケジュール的に無理のない日程にすること。</li> </ul>
2	交通機関	<ul style="list-style-type: none"> <li>○交通機関については、最も経済的で合理的な経路であること。</li> <li>○派遣団にとって、安全で快適であること。</li> </ul>
3	ホテル	<ul style="list-style-type: none"> <li>○防災設備を完備した安全面に配慮したホテルを選定すること。</li> <li>○小学生は2人部屋以上、引率者は1人部屋を条件とし確保すること。</li> <li>○ホテルの詳細情報についても企画書に記載すること。 (別添資料としての提出も可)</li> <li>○子供たちが安心して過ごすことができるホテルを選択すること。</li> </ul>
4	食事	<ul style="list-style-type: none"> <li>○食事については、仕様書内(3)食事に記載されている条件を満たすこと。</li> <li>○衛生面に十分配慮し、小学生が栄養を十分に取れるように特に配慮すること。</li> <li>○現地の風土や文化を体感できるようなメニューにすること。</li> <li>○おおまかな食事のメニューや内容を企画書に記載すること。</li> <li>○事前にアレルギーについて確認し、食事メニューに配慮すること。</li> </ul>
5	事件、事故、災害時の情報	<ul style="list-style-type: none"> <li>○現場で必要な対応をとること。</li> <li>○事件、事故、災害時の体制と対応を具体的に記載すること。</li> </ul>
6	事故の場合の補償	<ul style="list-style-type: none"> <li>○保険の加入については、仕様書のとおり。</li> <li>○仕様書の項目、補償額以外で独自に保険をかけている項目や上乗せ等があれば企画書に記載する。</li> </ul>
7	医療体制	<ul style="list-style-type: none"> <li>○派遣団の病気、怪我等の場合には、病院や関係者と連絡等とれること。</li> </ul>
8	個人情報保護	<ul style="list-style-type: none"> <li>○各社ホームページの個人情報保護に関するページの印刷でも可</li> </ul>
9	添乗員及び通訳	<ul style="list-style-type: none"> <li>○添乗員については、海外旅行(中華人民共和国)に精通したものを手配すること。</li> <li>○通訳については、同時通訳ができる語学レベルで十分な実務経験があるものを手配すること。</li> <li>※出国時には、添乗員が円滑に作業を行なうかスルーガイドを付ける。</li> </ul>
10	訪問先との折衝及び手配	<ul style="list-style-type: none"> <li>○サッカー交流事業については、委託者の指示のもと内容を決定すること。</li> <li>○視察先については、文化や歴史が体感できるものとする。</li> </ul>
11	協力事項	<ul style="list-style-type: none"> <li>○どのようなことでも協力可能な事項については、企画書に記載すること。 (海外旅行の手引書の配布、ガイドブックの配布、現地の情報提供等)</li> </ul>
12	その他	<ul style="list-style-type: none"> <li>○PRポイントについて、自由に記載すること。</li> </ul>

【参考見積金額】

見積金額について	○契約希望金額から国外分経費を減じた金の108分の100に相当する金額に国外分経費を加算した金額																
見積に含まれる経費	<table border="0"> <tr> <td>○保険料</td> <td>○空港税等航空機使用に付随する費用</td> </tr> <tr> <td>○添乗員及び通訳費用</td> <td>○バス等の移動に関する費用</td> </tr> <tr> <td>○団体行動中のチップ</td> <td>○施設見学料金等</td> </tr> <tr> <td>○渡航手続・取扱料金</td> <td>○燃油サーチャージ</td> </tr> <tr> <td>○食事代</td> <td>○荷物宅配料</td> </tr> <tr> <td>○宿泊代</td> <td>○ユニホーム等製作費用</td> </tr> <tr> <td>○サッカーボール代</td> <td>○ペナント製作費</td> </tr> <tr> <td>○その他上記項目以外に必要な項目</td> <td></td> </tr> </table>	○保険料	○空港税等航空機使用に付随する費用	○添乗員及び通訳費用	○バス等の移動に関する費用	○団体行動中のチップ	○施設見学料金等	○渡航手続・取扱料金	○燃油サーチャージ	○食事代	○荷物宅配料	○宿泊代	○ユニホーム等製作費用	○サッカーボール代	○ペナント製作費	○その他上記項目以外に必要な項目	
○保険料	○空港税等航空機使用に付随する費用																
○添乗員及び通訳費用	○バス等の移動に関する費用																
○団体行動中のチップ	○施設見学料金等																
○渡航手続・取扱料金	○燃油サーチャージ																
○食事代	○荷物宅配料																
○宿泊代	○ユニホーム等製作費用																
○サッカーボール代	○ペナント製作費																
○その他上記項目以外に必要な項目																	
見積に含まれない経費	<table border="0"> <tr> <td>○旅券印紙・証紙代</td> <td>○個人的性格の諸経費</td> </tr> <tr> <td>○手荷物超過料金</td> <td></td> </tr> </table>	○旅券印紙・証紙代	○個人的性格の諸経費	○手荷物超過料金													
○旅券印紙・証紙代	○個人的性格の諸経費																
○手荷物超過料金																	